**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome e cognomi: Roser Estrada Bonell

Docente lingua spagnola. Formatore di docenti

**ESPERIENZA LAVORATIVA**

**Docente lingua spagnola. Formatore di docenti. *Instituto* Cervantes**

Insegnante di spagnolo presso *Instituto* Cervantes. Occupazioni principali: docenza in tutti i livelli, sia in corsi presenziali che in corsi on line, di gruppo e individuali; creazione, amministrazione e correzione degli esami di fine sessione; classificazione dei nuovi studenti con una conoscenza pregressa dello spagnolo.

Adattamento del Quadro Comune Europeo delle lingue e del “Plan Curricular del Instituto Cervantes” alla programmazione dei corsi. Corsi presso il Ministero di Affari Esteri italiano, l’Ufficio Scolastico della Regione Lazio e Università Lateranense. Organizzazione e partecipazione nei corsi di formazione per insegnanti di spagnolo, esaminatrice del DADIC (*Diploma de acreditación docente*) e sono abilitata per la formazione di formatori on line.

Esaminatrice certificata per gli esami ufficiali DELE (tutti i livelli) dal 1996.

**Responsabile corsi on line AVE Global *Instituto* Cervantes Roma**

Responsabile dei corsi on line presso *L’Instituto* Cervantes di Roma. Occupazioni principali: Organizzazione dei corsi regolari e speciali, coordinamento con gli I. Cervantes di Napoli e Palermo, comunicazione con gli studenti e le istituzioni, seguimento di nuovi tutor, orientamento per i docenti AVE Global, docenza on line e prove di livello. Diffusione dei corsi AVE Global sul territorio romano.

**Consulente linguistico. Istituto Cooperazione Mondo Arabo. Ambasciata di Spagna in Egitto. Il Cairo. Egitto**.

Consulente linguistico per ICMA (Istituto Cooperazione Mondo Arabo) in collaborazione con l’Ambasciata di Spagna in Egitto e il Ministero dell’Istruzione egiziano. Principali compiti: Promozione dello spagnolo nelle scuole secondarie egiziane, coordinamento degli insegnanti di spagnolo nelle scuole statali egiziane (Cairo e Alessandria), coordinamento tra i Ministeri dell’Istruzione spagnolo e egiziano (gestione di borse di studio per docenti e studenti, distribuzione di materiale, creazione di fondi bibliografici per le scuole superiori egiziane), creazione di materiali per studenti egiziani/arabi, organizzazione di attività culturali per le scuole superiori egiziane, creazione di esami, formazione per gli insegnanti egiziani di spagnolo.

**Docente lingua spagnola presso la FAO a Roma**

Insegnante di spagnolo di gruppo e lezioni individuali. Elaborazione materiali, correzione e amministrazione degli esami ufficiali. Partecipazione alle riunioni di coordinamento e work shop formativi. Aggiornamento, amministrazione e correzione degli esami di fine sessione. Rapporto personalizzato degli studenti al termine della sessione. Classificazione dei nuovi studenti con una conoscenza preliminare dello spagnolo. Studenti internazionali.

**Docente spagnolo università. LUISS. Roma**

Docente di spagnolo presso la Facoltà di Economia. Corsi di gruppo e di linguaggi settoriali. Creazione, amministrazione e correzione di esami.

**Docente lingua spagnola nella scuola secondaria. Liceo Statale Scientifico** **Keplero**. **Roma**.

Docente esperto per il progetto “Lingua 2000” per l’insegnamento delle lingue europee nelle scuole superiori italiane.

**Lettorato di spagnolo. Università Il Cairo. Il Cairo Egitto**

Descrizione: Lettrice di spagnolo presso la Facoltà di Lingue e Letterature dell’Università del Cairo. Dipartimento di spagnolo. Corsi di gruppo. Corsi specifici di analisi di testi. Creazione, amministrazione e correzione di esami.

**Docente spagnolo. Centro di Cultura spagnolo. Il Cairo Egitto**

Descrizione: Insegnante di spagnolo. Corsi di gruppo. Creazione, amministrazione e correzione di esami.

**Docente di lingua spagnola nella scuola secondaria. Liceo Statale Orman. Il Cairo. Egitto**

Descrizione: Insegnante di spagnolo. Corsi di gruppo. Creazione, amministrazione e correzione di esami.

**Traduttrice e presentatrice. Unione della Radio e Televisione egiziana. Il Cairo. Egitto**

Descrizione: Traduttrice e presentatrice di Radio Cairo Internazionale. Programma in spagnolo per L'America Latina

**Lavoro in libreria specializzata di lingue. Libreria *Come In.* Barcellona. Spagna**

Descrizione: Responsabile delle sezioni in francese, arabo, italiano e spagnolo per stranieri nella Libreria Inglese Come In di Barcellona. Lavoro di ricerca e contatti con le case editrici.

**FORMAZIONE**

**Laurea in Filologia. Università di Barcellona**. **Spagna**

**Post-laurea per l'insegnamento delle Lingue straniere. Università Barcellona. Barcellona. Spagna**

**FORMAZIONE DI FORMATORI**

Esaminatrice certificata [*Diplomas de Acreditación Docente del Instituto Cervantes (DADIC)*](https://www.bing.com/ck/a?!&&p=0708e5bf2d7a77edJmltdHM9MTY3MDg4OTYwMCZpZ3VpZD0wNTUxZTc3Ni0wMmI2LTZmNzMtMmI5NC1mNTU4MDZiNjZkZjUmaW5zaWQ9NTE1MQ&ptn=3&hsh=3&fclid=0551e776-02b6-6f73-2b94-f55806b66df5&psq=Dadic&u=a1aHR0cHM6Ly93d3cuY2VydmFudGVzLmVzL2xlbmd1YV95X2Vuc2VuYW56YS9jZXJ0aWZpY2Fkb3NfZXNwYW5vbC9kaXBsb21hc19kYWRpYy5odG0&ntb=1)

Abilitata per la formazione di docenti in CLIL (*Content and language integrated learning)*. *Instituto Cervantes*. Spagna.

Abilitata per la guida di pratiche didattiche nei corsi di formazione iniziale. *Instituto Cervantes.* Spagna.

Abilitata per la formazioni di docenti per il el corso "Come imparare e insegnare una lingua straniera". *Instituto Cervantes*. Spagna.

Abilitata per il tutoraggio di corsi di formazione in linea. *Instituto Cervantes*. Spagna.

**FORMAZIONE IN NUOVE TECNOLOGIE E MATERIALI DIGITALI**

Formazione per la creazione di materiali digitali. *Instituto Cervantes*

Formazione per la creazione di corsi in moodle. *Instituto Cervantes*

Formazione su *Nuove tecnologie applicate all’educazione*. *Univerisdad de Cádiz.*

Certificazione tutor corsi on line. Instituto Cervantes. *Universitat Oberta Catalunya*

Corso su *Web Page design for language Teachers.* International House. Barcelona

Docenza on line o virtuale. *Linkedin Learning*.

**FORMAZIONE ESAMINATORE**

Abilitazione esaminatrice esami DELE. Tutti i livelli. *Instituto* Cervantes

Abilitazione corsi preparatorio esami SIELE. *Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española*

**FORMAZIONE SPECIFICA PER L’INSEGNAMENTO LINGUE STRANIERE**

**Formazione per**

## Applicazione di CLIL (*Content and language integrated learning*)

Imparare e insegnare lingue straniere. Competenze chiave per insegnanti di lingue straniere. Sviluppo delle capacità educative.

Valutazione della produzione scritta.

Corso di lingua e comunicazione.

Corso per l’adeguamento ai livelli del Quadro Comune Europeo di riferimento.

### Teoria grammaticale. Esercizi e significati.

Valutazione della produzione scritta.

Metodologia per l’insegnamento dello spagnolo come lingua straniera a bambini.

Metodologia per l’insegnamento della produzione orale e scritta nelle lingue straniere.

Pedagogia e didattica dello spagnolo come lingua straniera.

Didattica dello spagnolo come lingua straniera.

# **CONFERENZE E SEMINARI**

**Docente. Insegnamento digitale di ELE AVE Global**

Organizzazione del corso e materiale. Ponente nei corsi per l'abilitazione dei Tutor AVE Global. Presentazione del materiale, monitoraggio degli studenti, proposte di attività e correzione dei progetti.

L' accreditamento dei tutor AVE Global va rivolto agli insegnanti di spagnolo come lingua straniera che useranno AVE Global con i loro studenti in modo professionale. È disponibile sia per i tutor che intendono collaborare con enti o aziende, sia per i professionisti indipendenti.

**Docente nei Corsi di Formazione Basica (dalla I alla IX edizione) per insegnare spagnolo come lingua straniera.** **Risorse in linea per insegnare e imparare lo spagnolo.**

**Docente. Integrazione delle competenze linguistiche**

Corso iniziale per insegnare lo spagnolo come lingua straniera, serie de conferenze per lavorare l’integrazione delle competenze linguistiche. *Instituto Cervantes* Il Cairo. Egitto.

**Docente. *Seminari di Formazione per insegnati egiziani*** di spagnolo nella scuola Secondaria di Secondo grado. Ministero dell'Istruzione egiziano.

Metodologie per insegnare le lingue straniere. Le competenze linguistiche. La creazione di materiali. Le unità didattiche. Le prove scritte.

**Insegnare la produzione scritta**

La produzione scritta: dai testi più elementari a testi complessi.

**Docente**. Aggiornamento per **Insegnanti di spagnolo nelle università egiziane.**

**Progetti per la produzione scritta: una rivista**

Il processo di creazione di testi. Diverse tipologie di testi, interviste, traduzioni... La creazione di una rivista.

**Docente.** Corso di Formazione per futuri insegnanti di Spagnolo Lingua Straniera. *Instituto Cervantes* Il Cairo. Egitto.

 Seminario per insegnare e potenziare la produzione orale **Insegnare la produzione orale.**

**Conferenza. Imparare lo spagnolo Dove vuoi e come vuoi.** Risorse in linea per imparare lo spagnolo.

*Encuentro Práctico de Profesores de Español como Lengua Extranjera di Roma.*

**Conferenza. Come lavorare la produzione orale nella classe di lingua straniera**

Seminario di Lingua e Letteratura Ispanica. Un approccio comunicativo alla produzione orale. Università di Ain Shams. Il Cairo. Egitto

**Conferenza. Ascoltare: cosa, come, perché**

Come lavorare l'ascolto nell'insegnamento dello spagnolo. Cosa ascoltare, come e perché. Ministero istruzione egiziano.